

IBS Scherer GmbH



Original-Betriebsanleitung IBS-Teilereinigungsgerät

Typ A



AK/V5.1/12.11.2015/DE



IBS Scherer GmbH in Gau-Bickelheim

Alle Geräte sind geprüft und zertifiziert!



Besuchen Sie uns im Internet:

www.ibs-scherer.de

Inhalt

1.	Angaben zur Maschine / Technische Daten	4
2.	Bestimmungsgemäße Verwendung und vorhersehbare Fehlanwendung	4
	2.1. <i>Zugelassene Lösemittel</i>	4
	2.2. <i>Nicht zugelassene Lösemittel</i>	5
3.	Funktionsweise	5
	3.1. <i>Beschreibung der Maschinenfunktion</i>	5
	3.2. <i>Sicherheitshinweise</i>	6
4.	Transport	6
	4.1. <i>Handhabung</i>	6
	4.2. <i>Transporthilfsmittel</i>	6
	4.2.1. <i>Transport mit dem Kran</i>	6
	4.2.2. <i>Transport mit dem Gabelstapler</i>	6
5.	Aufstellung / Inbetriebnahme	6
	5.1. <i>Befestigung / Standsicherheit</i>	6
	5.2. <i>Zulässige Umgebungsbedingungen</i>	6
	5.3. <i>Bauseitiger Elektroanschluss</i>	6
	5.4. <i>Entsorgung</i>	7
	5.5. <i>Vorsorgemaßnahmen durch Betreiber</i>	7
6.	Hinweise zum Betrieb der Maschine	7
	6.1. <i>Beschreibung der Betätigungseinrichtungen</i>	7
	6.2. <i>Einricht- bzw. Einstellarbeiten</i>	8
	6.2.1. <i>Montage des Teilereinigungsgerätes</i>	8
	6.2.2. <i>Betrieb</i>	9
	6.3. <i>Störungserkennung / -beseitigung</i>	9
	6.4. <i>Hinweise zur persönlichen Schutzausrüstung</i>	9
7.	Instandhaltung / Prüfungen	9
	7.1. <i>Inspektion</i>	9
	7.2. <i>Instandhaltungsarbeiten</i>	9
8.	Ersatzteil- und Zubehörliste	10

Anlagen

Anlage 1	Konformitätserklärungen Typ A
Anlage 2	GS-Prüfbescheinigung Typ A

1. Angaben zur Maschine / Technische Daten _____

Abmessungen und Kenndaten	Typ A
Außenmaße Gerät:	
Länge:	1000 mm
Breite:	750 mm
Höhe:	356 mm
Arbeitsfläche (Innenmaße):	850 x 390 mm
Arbeitshöhe:	150 mm
Gewicht leer:	31 kg
Gewicht betriebsbereit:	65 kg
Tragfähigkeit:	100 kg
Füllmenge:	35 l
Arbeitsplatzbezogener Lärm-Emissionswert:	< 70 dB (A)
Typenklasse (nach EN 12921-3)	A1

Elektrischer Anschluss	
Netzspannung:	1/N/PE 230 V ~
Frequenz:	50 Hz
Leistungsaufnahme:	45 W – 0,2 A
Max. Vorsicherung:	6 A

Daten SAP-Pumpe	
Drehzahl:	2770 1/min.
Pumpenleistung:	Ca. 4 l/ min.
Förderhöhe:	1,0 m
Aufnahmeleistung Motor:	45 W – 0,18 A
Spannung:	230 V
Schutzgrad:	IP 54

2. Bestimmungsgemäße Verwendung und vorhersehbare Fehlanwendung _____

Das IBS-Teilereinigungsgerät Typ A wurde zum Reinigen von öl- und fettverschmutzten Metallteilen mit IBS-Spezialreinigern gebaut und eignet sich aufgrund seiner flachen und fahrbaren Bauweise hervorragend zur Achsenreinigung an Großfahrzeugen.

2.1. **Zugelassene Lösemittel**

Es dürfen nur folgende HKW-freie Lösemittel eingesetzt werden:

<u>Gerät Typ A</u>	IBS-Spezialreiniger Typ EL/Extra IBS-Spezialreiniger Typ RF IBS-Spezialreiniger Typ Purgasol
--------------------	--

HINWEIS Verwenden Sie Lösemittel von Fremdherstellern, beachten Sie bitte unbedingt die Produktinformation (EG-Sicherheitsdatenblatt) der Lösemittel, weisen Sie dabei insbesondere die Einhaltung der jeweiligen Arbeitsplatzgrenzwerte (AGW) nach.

Stimmen Sie daher den Einsatz mit IBS Scherer GmbH ab. Beachten Sie zusätzlich die Hinweise unter 2.2!

Die erweiterte Garantie von 3 Jahren wird nur beim Einsatz von IBS-Spezialreiniger gewährt.

2.2. Nicht zugelassene Lösemittel



Das Benutzen von leicht entzündlichen und entzündlichen Flüssigkeiten ist verboten. Das Einschleppen von Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt < 55°C, wie z. B. Vergaserkraftstoff (Benzin), ist verboten.

GEFAHR

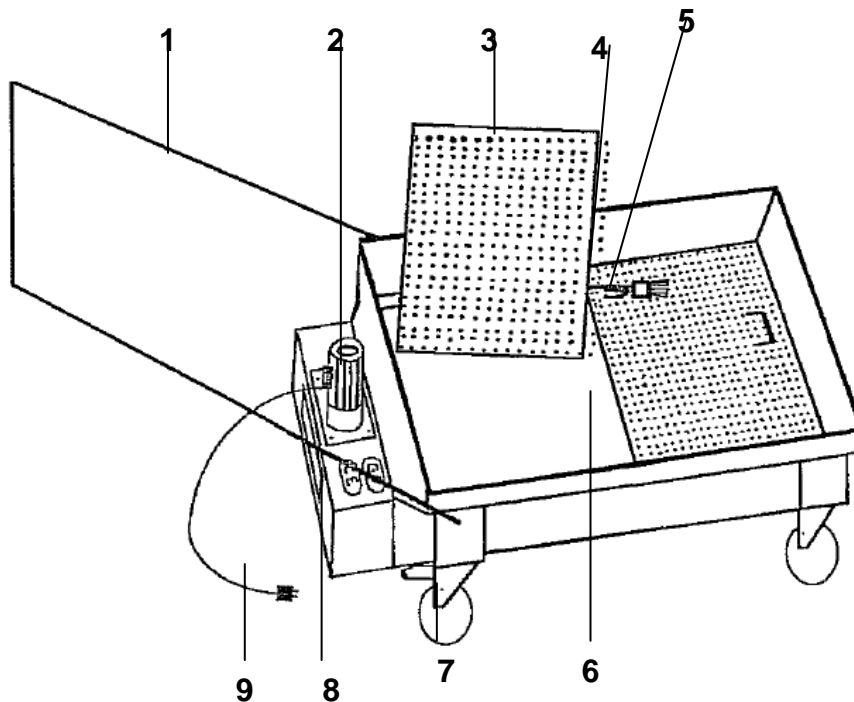
Beachten Sie unbedingt die Richtlinie für Einrichtungen zum Reinigen von Werkstücken mit Lösemitteln (BGR 180, ehem. ZH1/562) und das Kaltreiniger-Merkblatt (ZH1/425)! Das gleiche gilt für die Forderungen des Wasserhaushaltsgesetzes (WHG), sowie die entsprechenden Länderverordnungen (VAWS – Verordnung über Anlagen zum Umgang mit wassergefährdenden Stoffen).

3. Funktionsweise

3.1. Beschreibung der Maschinenfunktion

Eine selbstansaugende Pumpe fördert bei Betätigen der Ein-/ Aus-Mechanik am Handgriff die Reinigungsflüssigkeit aus der Wanne über einen Schlauch zum Reinigungspinsel (Hohlpinsel). Bei Entlastung der Ein-/ Aus-Mechanik wird das Fließen der Reinigungsflüssigkeit sofort unterbrochen.

Die Altware wird von IBS-Scherer zurückgenommen und einer Wiederverwertung zugeführt, sofern das Vermischungsverbot eingehalten wurde.



Das IBS-Teilereinigungsgerät Typ A besteht aus:

- 1 Fahrbügel
- 2 Pumpe selbstansaugend
- 3 Auflagerost
- 4 Pinselschlauch mit Reinigungspinsel
- 5 Ein-/ Aus-Mechanik
- 6 Wanne
- 7 Lenkrollen mit Eurostop
- 8 Wippschalter
- 9 Netzstecker

3.2. Sicherheitshinweise

siehe Kapitel 6

4. Transport

4.1. Handhabung

- Transportieren Sie das Gerät sorgfältig bis zum Aufstellungsort beim Kunden, um eine Beschädigung zu verhindern.
- Sichern sie das Gerät auf der Palette gegen Verrutschen.
- Beachten Sie beim Transport des Fasses das Datenblatt des Lösemittels.

4.2. Transporthilfsmittel

4.2.1. Transport mit dem Kran

- Befestigen Sie Kranseile an der Palette und heben Sie das Gerät vorsichtig an. Achten Sie auf den Schwerpunkt. Das Gerät kann kippen!

HINWEIS Der Kran muss für eine Tragkraft von min. 200 kg vorgesehen sein.

4.2.2. Transport mit dem Gabelstapler

- Fahren Sie mit dem Gabelstapler zwischen die Längsholme der Holzpalette.
- Heben Sie die Einheit an und transportieren Sie diese.

5. Aufstellung / Inbetriebnahme

5.1. Befestigung / Standsicherheit

Es muss eine waagerechte und standfeste Geräteaufstellung auf lösemittelbeständigem Boden gewährleistet sein.

5.2. Zulässige Umgebungsbedingungen

Das Gerät arbeitet störungsfrei bei Temperaturen von +10°C bis +30°C.

5.3. Bauseitiger Elektroanschluss



GEFAHR

Die bauseitige Installation ist von einer zugelassenen Elektrofachkraft nach den VDE-Bestimmungen und geltenden EVU-Vorschriften auszuführen.

Die Elektro-Versorgungsleitung ist entsprechend den Vorschriften zu installieren und nach Angaben (Technische Daten) in der Betriebsanleitung auszuführen.

5.4. Entsorgung

- Das Gerät ist überwiegend aus Stahl hergestellt (außer der Elektroausrüstung) und ist entsprechend den gültigen örtlichen Umweltvorschriften zu entsorgen.
- Kontaminierte Teile (z. B. Schläuche, Reinigungspinsel, Reinigungstücher usw.) sind entsprechend den gültigen Umweltvorschriften zu entsorgen.
Bei Fragen wenden Sie sich bitte an IBS Scherer GmbH.
- Verschmutzte IBS-Reinigungsflüssigkeit (Altware) wird von IBS Scherer zurückgenommen und einer Wiederverwertung zugeführt, sofern das Vermischungsverbot eingehalten wurde.
- Verwenden Sie Lösemittel von anderen Herstellern, sind unbedingt die Angaben und Sicherheitshinweise der Herstellerfirma zu beachten.

5.5. Vorsorgemaßnahmen durch Betreiber

IBS-Teilereinigungsgeräte entsprechen der Typenklasse A 1 (EN 12921-3; 3.15.1).



Gefahr!

Ein Gefahrenbereich gemäß den betrieblichen Begebenheiten (z.B. Geometrie und Oberfläche der Werkstücke, Intensität der Reinigung) ist zu definieren. Bei üblichen Reinigungsverfahren empfiehlt IBS einen Gefahrenbereich von 1 m um das Gerät.

Der sich durch die Gefährdungsbeurteilung ergebende Gefahrenbereich:

- ist als feuergefährdender Bereich zu kennzeichnen
- ist von Gegenständen freizuhalten, so dass ein ungehinderter Zugang jederzeit möglich ist
- muss mit einer wirksamen, natürlichen Lüftung ausgestattet sein
- im Gefahrenbereich darf nicht geraucht werden
- es dürfen keine offenen Flammen oder sonstige Zündquellen vorhanden sein
- achten Sie auf Sauberkeit beim Umgang mit Lösemitteln, Ölen und Schmierstoffen
- Einweisung des Bedien- und Wartungspersonals
- Anbringung der Betriebsanleitung sowie der Betriebsanweisung am Gerät

6. Hinweise zum Betrieb der Maschine

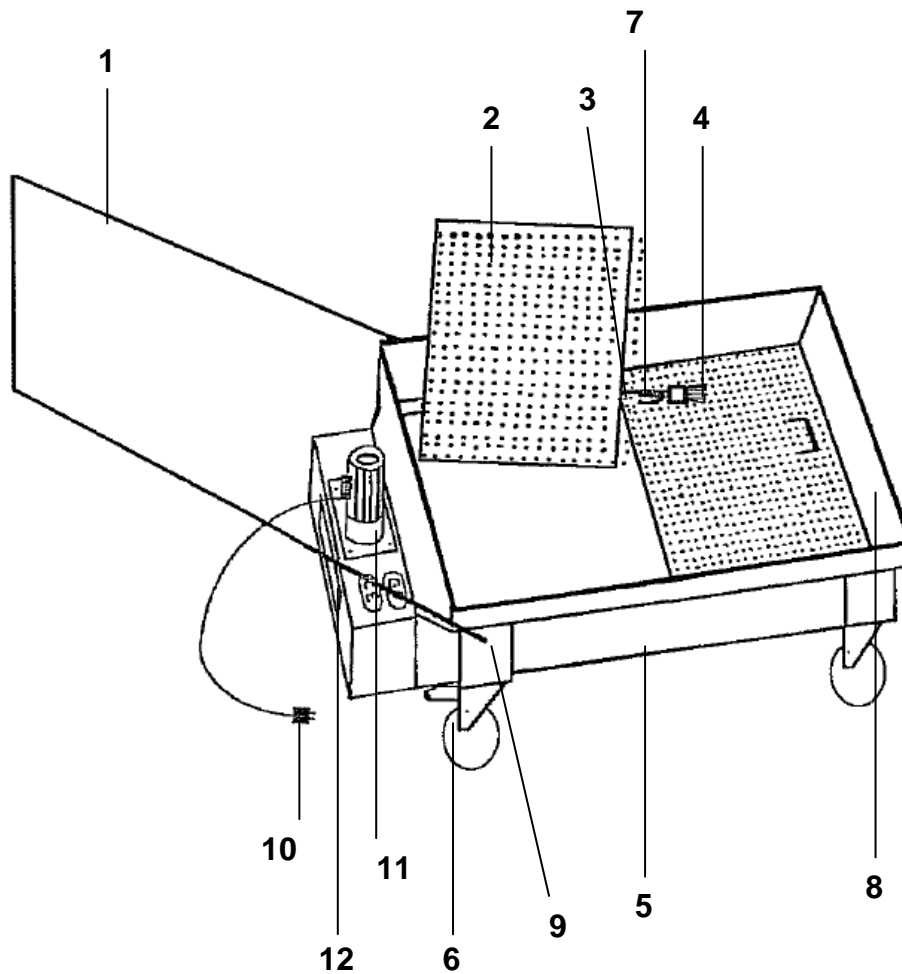
6.1. Beschreibung der Bestätigungseinrichtungen

Das Gerät wird mit einem Geräte-Hauptschalter (Wippschalter) eingeschaltet.

6.2. Einricht- bzw. Einstellarbeiten

6.2.1. Montage des Teilereinigungsgerätes

- Entfernen Sie die Verpackung.
- Heben Sie den Auflagerost (2) an und stellen Sie ihn zur Seite. Füllen Sie die Wanne (5) mit max. 35 Liter IBS-Spezialreiniger.
- Stecken Sie den Reinigungspinsel (4) auf die Reinigerzuleitung (3).
- Mit Hilfe des Fahrbügels (1) positionieren Sie das Gerät so unter das zu reinigende Fahrzeug- oder Aggregatteil, dass die Reinigungsflüssigkeit zuverlässig aufgefangen werden kann, ggf. das Gerät richten. Achten Sie auf einen ebenen Untergrund.
- Arretieren Sie die beiden vorderen Lenkrollen (6) des Gerätes.
- Schließen Sie den Netzstecker (10) an die 230 V-Steckdose an. Sollte der Einsatzort in weiter Entfernung liegen, benutzen Sie ein zugelassenes Verlängerungskabel.
- Führen Sie eine Funktionsprüfung durch.



6.2.2. Betrieb

- Positionieren Sie das Gerät unter dem zu säubernden Fahrzeug- oder Aggregat-Teil.
- Schalten Sie den Geräte-Hauptschalter (Wippschalter) ein.
- Betätigen Sie die Ein-/ Aus-Mechanik und reinigen Sie mit dem Pinsel das Fahrzeug- oder Aggregat-Teil.
- Durch Entlasten der Ein-/ Aus-Mechanik schalten Sie die Pumpe ab.
- Schalten Sie den Geräte-Hauptschalter aus.

HINWEIS Bitte füllen Sie die **Garantiekarte** (Formular) unter www.ibs-scherer.de aus.

6.3. Störungserkennung /- beseitigung

Störung	Ursache	Behebung
Pumpe arbeitet nicht	<ul style="list-style-type: none">• Keine Spannung vorhanden• Pumpe ist defekt	<ul style="list-style-type: none">• Prüfen, ob Netzstecker eingesteckt ist• Pumpe austauschen
Pumpe fördert nicht	<ul style="list-style-type: none">• Flüssigkeitsstand im Fass zu gering• Pumpe ist defekt	<ul style="list-style-type: none">• Überprüfen Flüssigkeitsstand, ggfls. Anforderung Fasswechsel bei IBS Scherer• Pumpe austauschen

Führen die angegebenen Maßnahmen nicht zum Erfolg, so wenden Sie sich bitte an die Firma IBS Scherer GmbH.

6.4. Hinweise zur persönlichen Schutzausrüstung

Beim Umgang mit Lösemittel muss Schutzkleidung entsprechend dem Sicherheitsdatenblatt des eingesetzten Industriereinigers benutzt werden. Für alle IBS-Spezialreiniger gilt: Es sollen lösemittelbeständige Handschuhe, Schutzbrille sowie Schürze verwendet werden.

Handschuhmaterial:

- Handschuhe aus Polychloropren – CR, empfohlene Materialstärke: $\geq 0,5$ mm, max. Durchbruchzeit: 4 Stunden
 - Handschuhe aus Nitrilkautschuk/Nitrillatex – NBR, empfohlene Materialstärke: $\geq 0,35$ mm
 - Handschuhe aus Fluorkautschuk (Viton) – FKM, empfohlene Materialstärke: $\geq 0,4$ mm
- Permeationszeit/Durchbruchzeit: ≥ 8 Stunden (DIN EN 374)

Die genaue Durchbruchzeit ist beim Schutzhandschuhhersteller zu erfahren und einzuhalten. Schutzhandschuhe sollten bei ersten Abnutzungserscheinungen ersetzt werden

7. Instandhaltung / Prüfungen

7.1. Inspektion

Spätestens nach 12 Monaten sollte eine Inspektion des Gerätes durch einen Sachkundigen der IBS Scherer GmbH bzw. deren Vertragshändler vorgenommen werden.

Die Überprüfung der IBS-Teilereinigungsgeräte als „stationäre“ oder „ortsveränderliche“ elektrische Geräte hat durch den Betreiber zu erfolgen.

7.2. Instandhaltungsarbeiten

Je nach Verwendungszweck, Einsatzzeit und Verschmutzungsgrad ist die Reinigungsflüssigkeit durch einen Fasswechsel auszutauschen. Dabei ist das Gerät stromlos zu schalten. Die Reinigung des Gerätes sollte regelmäßig bei Bedarf mit Tuch und / oder Reinigungsmittel durchgeführt werden. Zur Erhaltung der Produkthaftung nur Originalteile von IBS Scherer GmbH verwenden.

8. Ersatzteil- und Zubehörliste

Die Ersatzteil- und Zubehörliste für Teilereinigungsgerät Typ A:

Artikel-Nummer	Artikel-Bezeichnung
2222048	SAP, selbstansaugende Pumpe Typ A
2222020	Auflagerost mit Schwappblech
2222000	Leerfass, 200 Liter
2222051	Reinigungspinsel mit Gewindestutzen
2222027	Lenkrollen mit Euro-Stop
2222028	Ein-/ Aus-Mechanik
2222059	Pinselschlauch, 1 m

Bescheinigung
Nr. **OA 124004**
vom 30.10.2012

GS-Prüfbescheinigung

Name und Anschrift des Bescheinigungsinhabers: (Auftraggeber)	IBS Scherer GmbH Gewerbegebiet DE-55599 Gau-Bickelheim
Name und Anschrift des Herstellers:	dto.
Produktbezeichnung:	Teilereinigungsgerät (Pinselwaschtisch)
Typ:	A
Bestimmungsgemäße Verwendung:	Reinigen von öl- und fettverschmutzten Metallteilen
Prüfgrundlage:	Grundsätze für die Prüfung und Zertifizierung von Einrichtungen zum Reinigen industrieller Erzeugnisse mit flüssigen Reinigungsmitteln (GS OA 04, Ausgabe 05.2012)
Bemerkungen:	Nachfolgebescheinigung zu MO 084003

Das geprüfte Baumuster stimmt mit den in § 21 Absatz 1 des Produktsicherheitsgesetzes genannten Anforderungen überein.
Der Bescheinigungsinhaber ist berechtigt, das umseitig abgebildete GS-Zeichen an den mit dem geprüften Baumuster übereinstimmenden Produkten anzubringen.
Der Bescheinigungsinhaber hat dabei die umseitig aufgeführten Bedingungen zu beachten.

Diese Bescheinigung einschließlich der Berechtigung zur Anbringung des GS-Zeichens ist gültig bis:

29.10.2017

Weiteres über die Gültigkeit, eine Gültigkeitsverlängerung und andere Bedingungen regelt die Prüf- und Zertifizierungsordnung vom August 2012.



Unterschrift (Dr.-Ing. Matthias Timm)

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

gemäß Anhang II A der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Hiermit erklären wir, dass das Teilereinigungsgerät

Geräte-Typ **A**
Artikel-Nr.: **2120101**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

EG Richtlinien EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Angewendete harmonisierte Normen:

EN ISO 12100	Sicherheit von Maschinen – Allgemeine Gestaltungsleitsätze – Risikobeurteilung und Risikominderung
EN 12921-1	Maschinen zur Oberflächenreinigung und –vorbehandlung von industriellen Produkten mittels Flüssigkeiten oder Dampfphasen – Teil 1: Allgemeine Sicherheitsanforderungen
EN 12921-3	Maschinen zur Oberflächenreinigung und –vorbehandlung von industriellen Produkten mittels Flüssigkeiten oder Dampfphasen – Teil 3: Sicherheit von Anlagen, in denen brennbare Flüssigkeiten verwendet werden
EN 349	Sicherheit von Maschinen; Mindestabstände zur Vermeidung des Quetschens von Körperteilen
EN 60 204-1	Sicherheit von Maschinen; Elektrische Ausrüstung von Maschinen Teil 1: Allgemeine Anforderungen
DIN EN ISO 11200	Geräuschabstrahlung von Maschinen und Geräten

Angewendete technische Spezifikationen:

BGR 180 (ZH1/562)	Richtlinien für Einrichtungen zum Reinigen von Werkstücken mit flüssigen Reinigungsmitteln
BGV A1	Allgemeine Vorschriften
BGV A8	Sicherheits- und Gesundheitsschutzkennzeichnung am Arbeitsplatz

Bevollmächtigt zum Zusammenstellen der technischen Unterlagen:
Herr Torsten Bodtländer, IBS Scherer GmbH, Gewerbegebiet, 55599 Gau-Bickelheim

07.07.2014
Datum



Dipl.-Ing. Axel Scherer (Geschäftsführer)

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschinen verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.